



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)
PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 508]

नई दिल्ली, मंगलवार, दिसम्बर 15, 1992/अग्रहायण 24, 1914

No.508] NEW DELHI, TUESDAY, DECEMBER 15, 1992/AGRAHAYANA 24, 1914

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

गृह मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 15 दिसम्बर, 1992

सा.का.नि. 928(अ):—राष्ट्रपति द्वारा जारी की गई
निम्नलिखित उद्घोषणा सर्वसाधारण के सूचनार्थ प्रकाशित
की जा रही है —

यतः मुझे, भारत के राष्ट्रपति, शफर दयाल शर्मा, को
हिमाचल प्रदेश राज्य के राज्यपाल से एक रिपोर्ट प्राप्त हुई है
और इस रिपोर्ट तथा मुझे प्राप्त अन्य सूचना पर विचार करने
के बाद मेरा समाधान हो गया है कि ऐसी स्थिति उत्पन्न
हो गई है जिसमें उस राज्य का शासन भारत के संविधान
(जिसे इसमें इसके पश्चात् “संविधान” कहा गया है) के
उपबन्धों के अनुसार नहीं चलाया जा सकता है;

अतः अब मैं, संविधान के अनुच्छेद 356 द्वारा प्रदत्त
शक्तियों का तथा उस निमित्त मुझे समर्थ बनाने वाली अन्य

सभी शक्तियों का प्रयोग करते हुए एतद्वारा उद्घोषणा करता
हूँ कि मैं —

- (क) उक्त राज्य की सरकार के सभी कृत्य और उस
राज्य के राज्यपाल में निहित तथा उनके द्वारा
प्रयोक्तव्य सभी शक्तियाँ भारत के राष्ट्रपति के
रूप में स्वयं संभालता हूँ;
- (ख) घोषित करता हूँ कि उक्त राज्य के विधान मंडल
की शक्तियाँ संसद द्वारा या उसके प्राधिकार के
अधीन प्रयोक्तव्य होंगी; और
- (ग) निम्नलिखित आनुवंशिक और पारिणामिक उपबन्ध
करता हूँ जो इस उद्घोषणा के उद्देश्यों को प्रभावी
बनाने के लिए मुझे आवश्यक या वांछनीय प्रतीत
होते हैं अर्थात्:—
- (i) इस उद्घोषणा के उपर्युक्त खंड (क) के आधार
पर मेरे द्वारा संभाले गए कृत्यों और शक्तियों
का प्रयोग करने में मेरे लिए भारत के राष्ट्रपति

के रूप में उस भीमा तथा जिस तक ये दोन सन्तु
उक्त राज्य के राज्यपाल के माध्यम से कार्य करना
विधिपूर्ण होगा;

- (ii) उस राज्य के संबंध में संविधान के निम्नलिखित
उपबन्धों के प्रवर्तन को एतद्द्वारा निलंबित
कीया जाता है, अर्थात्:—

अनुच्छेद 3 के परन्तुक का उतना भाग जितने का संबंध
राष्ट्रपति द्वारा राज्य के विधान मण्डल को निर्देश
करने से है;

अनुच्छेद 151 के खण्ड (2) का उतना भाग जितने
का संबंध भारत के नियंत्रक महालेखा परीक्षक द्वारा
राज्यपाल को प्रस्तुत की गई रिपोर्ट के राज्य विधान
मण्डल के समक्ष रखे जाने से है;

अनुच्छेद 163 और 164;

अनुच्छेद 166 के खण्ड (3) का उतना भाग जितने
का संबंध राज्य सरकार के कार्यों का मंत्रियों के
बीच आखंडन से है; अनुच्छेद 167 और अनुच्छेद
169 के खण्ड (1) का उतना भाग जितने का
संबंध राज्य की विधान सभा द्वारा संकल्प के पारित
किए जाने से है;

अनुच्छेद 174 का खंड (1) और खंड (2) का उप-
खण्ड, (क), अनुच्छेद 175 से 178 तक (जिसमें
ये दोनों सम्मिलित हैं); अनुच्छेद 179 का खण्ड
(ख) और (ग) और उस अनुच्छेद का प्रथम परन्तुक
और अनुच्छेद 180 और 181;

अनुच्छेद 186 का उतना भाग जितने का संबंध
विधान सभा के उपाध्यक्ष के संबलमों और भक्तों
से है; अनुच्छेद 188, 189, 193, 194, 195
तथा 196, अनुच्छेद 198; अनुच्छेद 199 का
का खण्ड (3) और खण्ड (4);

अनुच्छेद 202 के खण्ड (3) का उतना भाग जितने
का संबंध विधान सभा के उपाध्यक्ष के संबलमों
और भक्तों से है, अनुच्छेद 208 से 211 तक (जिसमें
यह दोनों सम्मिलित हैं); अनुच्छेद 213 के खण्ड
(1) का परन्तुक और खण्ड (3) का परन्तुक;
और

अनुच्छेद 323 के खण्ड (2) का उतना भाग जितने
का संबंध जापन सहित रिपोर्ट को राज्य विधान
मण्डल के समक्ष रखे जाने से है;

- (iii) उक्त राज्य की विधान सभा एतद्द्वारा भंग की
जाती है;

- (iv) संविधान में राज्यपाल के प्रति किसी निदेश का
अर्थ उस राज्य के संबंध में राष्ट्रपति के प्रति
निदेश लगाया जाएगा और उसमें राज्य के विधान

मण्डल या विधान सभा के प्रति किसी निदेश का,
जहां तक उक्त संबंध उनके कृत्यों और उसकी
शक्तियों से है, अर्थ, जब तक कि संदर्भ में अन्यथा
अभिप्रेत न हो, संसद के प्रति निदेश लगाया जाएगा,
और निम्नलिखित अनुच्छेद 213 में राज्यपाल
की राज्य के विधान मण्डल या विधान सभा
के प्रति निदेश का अर्थ क्रमशः राष्ट्रपति और
संसद या उनके सदस्यों के प्रति निदेश लगाया
जावेगा;

परन्तु इसमें की कोई बात अनुच्छेद 153, अनुच्छेद
155 से लेकर अनुच्छेद 159 तक (जिसमें ये
दोनों भी सम्मिलित हैं); अनुच्छेद 299 और
अनुच्छेद 361 तथा द्वितीय अनुसूची के पैरा 1
से लेकर पैरा 4 तक (जिसमें ये दोनों भी सम्मि-
लित हैं) के उपबन्धों पर प्रभाव नहीं डालेगी
और न राष्ट्रपति को इस खण्ड के उपखण्ड (1)
के अधीन उस सीमा तक जहां तक वह ठीक
समझे, उक्त राज्य के राज्यपाल के माध्यम से
कार्य करने से विवक्षित करेगी,

- (v) संविधान में राज्य के विधान मण्डल के या एतद्-
द्वारा बनाए गए अधिनियमों या विधियों के प्रति
किसी निदेश का ऐसे अर्थ लगाया जाएगा मानों
उसके अन्तर्गत इस उद्घोषणा के आधार पर
संसद द्वारा या राष्ट्रपति या संविधान के अनुच्छेद
357 के खण्ड (1) के उप-खण्ड (क) में
निर्दिष्ट अन्य प्राधिकारी द्वारा राज्य के विधान
मण्डल की शक्तियों का प्रयोग करने हुए बनाए
गए अधिनियमों या विधियों के प्रति निदेश है, और
हिमाचल प्रदेश साधारण खण्ड अधिनियम, 1968
(हिमाचल प्रदेश 1969 का अधिनियम 16), जिस
रूप में हिमाचल प्रदेश राज्य में लागू है, और
साधारण खण्ड अधिनियम, 1897 (1897 के 10वें)
का उतना भाग जितना राज्य विधियों पर लागू
है, ऐसे किसी अधिनियम या विधि के बारे में
ऐसे प्रभावी होगा मानों यह उस राज्य के विधान
मण्डल का अधिनियम हो।

(शंकर दयाल शर्मा)

नई दिल्ली,
दिनांक 15 दिसम्बर, 1992

राष्ट्रपति

नई दिल्ली [सं. 5/11013/19/92-जी.एस.आर.]
दिनांक 15 दिसम्बर, 1992 साध्य गोडबोले, गृह सचिव

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
NOTIFICATION

New Delhi, the 15th December 1992

G.S.R. 917 (E) :—The following Proclamation
by the President is published for general information :

Whereas, I, Shanker Dayal Sharma, President of India, have received a report from the Governor of the State of Himachal Pradesh and after considering the report and other information received by me, I am satisfied that a situation has arisen in which the Government of that State cannot be carried on in accordance with the provisions of the Constitution of India (hereinafter referred to as "the Constitution");

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by article 356 of the Constitution, and of all other powers enabling me in that behalf, I hereby proclaim that I—

- (a) assume to myself as President of India all functions of the Government of the said State and all powers vested in or exercisable by the Governor of that State;
- (b) declare that the powers of the Legislature of the said State shall be exercisable by or under the authority of Parliament; and
- (c) make the following incidental and consequential provisions which appear to me to be necessary or desirable for giving effect to the objects of this Proclamation, namely :—
 - (i) in the exercise of the functions and powers assumed to myself by virtue of clause (a) of this Proclamation as aforesaid, it shall be lawful for me as President of India to act to such extent as I think fit through the Governor of the said State;
 - (ii) the operation of the following provisions of the Constitution in relation to that State is hereby suspended, namely :—

so much of the proviso to article 3 as relates to the reference by the President to the Legislature of the State;

so much of clause (2) of article 151 as relates to the laying before the Legislature of the State of the report submitted to the Governor by the Comptroller and Auditor-General of India;

articles 163 and 164;

so much of clause (3) of article 166 as relates to the allocation among the Ministers of the business of the Government of the State;

article 167 and so much of clause (1) of article 169 as relates to the passing of a resolution by the Legislative Assembly of a State;

clause (1), and sub-clause (a) of clause (2), of article 174; articles 175 to 178 (both inclusive); clauses (b) and (c) of article 179 and the first proviso to that article and articles 180 and 181,

so much of article 186 as relates to the salaries and allowances of the Deputy Speaker of the Legislative Assembly; articles 188, 189, 193, 194, 195 and 196; article 198 and clauses (3) and (4) of article 199;

so much of clause (3) of article 202 as relates to the salaries and allowances of the Deputy Speaker of the Legislative Assembly; articles 208 to 211 (both inclusive); the proviso to clause (1) and the proviso to clause (3) of article 213; and

so much of clause (2) of article 323 as relates to the laying of the report with a memorandum before the Legislature of the State;

- (iii) the Legislative Assembly of the said State is hereby dissolved;
- (iv) any reference in the Constitution to the Governor shall in relation to the said State be construed as a reference to the President, and any reference therein to the Legislature of the State or the Houses thereof shall, in so far as it relates to the functions and powers thereof, be construed, unless the context otherwise requires, as a reference to Parliament, and, in particular, the references in article 213 to the Governor and to the Legislature of the State or the Houses thereof shall be construed as references to the President and to Parliament or the Houses thereof respectively;

Provided that nothing herein shall affect the provisions of article 153, articles 155 to 159 (both inclusive), article 299 and article 361 and paragraphs 1 to 4 (both inclusive) of the Second Schedule or prevent the President from acting under sub-clause (i) of this clause to such extent as he thinks fit through the Governor of the said State;

- (v) any reference in the Constitution to Acts or laws of or made by the Legislature of the State shall be construed as including a reference to Acts or laws made, in exercise of the powers of the Legislature of the State by Parliament by virtue of this Proclamation or by the President or other authority referred to in sub-clause (a) of clause (1) of article 357 of the Constitution and the Himachal Pradesh General Clauses Act, 1968 (Himachal

Pradesh Act 16 of 1969), as in force in the State of Himachal Pradesh, and so much of the General Clauses Act, 1897 (10 of 1897), as applies to State laws, shall have effect in relation to any such Act or law as if it were an Act of the Legislature of the State.

(SHANKER DAYAL SHARMA)
PRESIDENT

New Delhi,
Dated : December 15, 1992

[No. V/11013/19/92-CSR]
MADHAV GODBOLE, Home Secy.

New Delhi,
Dated : December 15, 1992.

आदेश

नई दिल्ली, 15 दिसम्बर, 1992

सा.का.नि. 929(अ).—राष्ट्रपति द्वारा जारी किया गया निम्नलिखित आदेश सर्वसाधारण के सूचनार्थ प्रकाशित किया जा रहा है:—

“भारत के संविधान के अनुच्छेद 356 के अधीन मेरे द्वारा आज दिसम्बर 1992 के पन्द्रहवें दिन जारी की गई उद्घोषणा के खण्ड (ग) के उपखण्ड (1) का अनुसरण करते हुए, मैं एतद्वारा निदेश देता हूँ कि हिमाचल प्रदेश राज्य सरकार के सभी कृत्य और संविधान के अधीन या उस राज्य में प्रवृत्त किसी विधि के अधीन उस राज्य के राज्यपाल में निहित या प्रयोक्तव्य सभी शक्तियों, जिनको राष्ट्रपति ने उक्त उद्घोषणा के खण्ड (क) के आधार पर स्वयं संभाल लिया है, राष्ट्रपति के अधीक्षण, निदेशन

और नियंत्रण के अधीन रहते हुए, उक्त राज्य के राज्यपाल द्वारा भी प्रयोक्तव्य होंगी।

(शंकर दयाल शर्मा)
राष्ट्रपति”

नई दिल्ली,
दिनांक 15 दिसम्बर, 1992

[सं. V/11013/19/92-सी.एस.आर.]

नई दिल्ली माधव गोडबोले, गृह सचिव
दिनांक 15 दिसम्बर, 1992

ORDER

New Delhi, the 15th December, 1992

G.S.R. 929(E).—The following Order by the President is published for general information :—

“In pursuance of sub-clause (i) of clause (c) of the Proclamation issued on this the 15th day of December, 1992, by me under article 356 of the Constitution of India, I hereby direct that all the functions of the Government of the State of Himachal Pradesh and all the powers vested in or exercisable by the Governor of that State under the Constitution or under any law in force in that State, which have been assumed by the President by virtue of clause (a) of the said Proclamation, shall, subject to the superintendence, direction and control of the President, be exercisable also by the Governor of the said State.

(SHANKER DAYAL SHARMA)
PRESIDENT”

New Delhi,
Dated : December 15, 1992

[No. V/11013/19/92-CSR]
MADHAV GODBOLE, Home Secy.

New Delhi.
Dated : December 15, 1992.